

# Ze barri?

ESKORIATZA ETA LEINTZ GATZAGA / Egubakoitza / 2002ko ekainaren 28a / 86. zenbakia



## SANPEDROAK02

ANDER GILLENEA



Eta gainera, zerbitzua etxera!

Aranburuzabala 3, ESKORIATZA

Tel.: 943 71 45 46

Ordutegia: 9:00-13:30 eta 17:00-20:00

## ZORIONAK ESKORIATZAR GUZTIOI!

**ALKATEAREN AGURRA / Edorta Zubizarreta**

**A**zkenekoz San Pedro jaietako agurra bota nuenetik hona urtebete pasa da. Aurtengoa, gogora datorkidan lehenengo kontua da herria hankaz gora daukagula, baina geure onerako izango dela espero dut.



Obra horien guztien ondorioz jaiak ospatzeko ingurua aldatu egin beharko dugu. Baina lasai egon, Jai Batzordeak egitarau aberatsa prestatu digu eta urtero bezalaxe ondo pasatzeko aukerak ez dira faltako.

Egitarau hori prestatzen lan egin duten guztiei mila esker, izan ere urtez urte erakusten baitigute ilusio, borondate eta konpromiso apur batekin gauza handiak egin daitezkeela. Gainontzeko eskoriatzar guztiei, antolatutako ekintzetan biziki parte hartzeko gonbidapena egiten dizuet, jaiak guztion artean egiten baitira.

Besterik barik, San Pedroetan herrian egon ezin zareten eskoriatzar guztioi agur beroa, eta ni eta nik ordezkatzan dudan Korporazioaren izenean jai zoriontsuak herritarroi.

Ondo pasa, baina ez pasa!  
Gora San Pedro libre!



**1961. urteko sanpedroak... Ordukoak bai jaiak!**

**G**araiak aldatu egiten dira eta horiekin batera, baita jaiak ere. Goiko argazkian azaltzen diren batzuek diote lehenagoko festak bestelakoak izaten zirela. Gardokirekin egindako dantzaldiak, lagun koadrilen arteko jokoak, zezenak... Oroitzapen onak ekartzen dizkiete orduko San Pedroek. Argazkia 1961. urtean ateratakoa da.

Neskak, goiko ilaran, ezkerretik hasita: Asun Errasti, ezezaguna, Gurtze Oianguren, Conchita Bengoa, Antonia Martínez, Blanca Sorme, Marilu Lazkano. Mutilak, berriz, ezkerretik hasita: Pepe Prieto, Luis Mari Villar, Jose García, Ramon Agiriano, Gaizka Usabiaga, José Juan Zubizarreta, Enrique Errasti eta Pako Masip.

**Egubakoitza 2**

- 19:00** Parrokiako Abesbatzak, lau ahots mistotan, H. Eslavaren *Salbea* abestuko du San Pedro elizan.
- 19:30** Jaietako hasiera emateko txupinazoa herriko plaza Gero, txistulariak, buruhandiak eta Musika Bandarekin kalejira.
- 22:30** Nagusien Danborrada.
- 01:00** Zaragozana pirotekniaren SUZKO ERRUBERAK, kanposantutik.
- 01:15** DANTZALDIA Jose Anaiak taldearekin Gorosarri Plazan.



# Gora San Pedruek!



Jatetxea • 7 txabola guztiz prestatuta • Urte osoan zabalik

**GAZTAINUZKETA: NATURAREKIN BAT EGINIK**

Informazioa eta erreserbak: 943 58 50 58 eta 617 78 74 32 LEINTZ GATZAGA

MUSIKA

MUSIKA ESKOLA BANDAK EKITALDI GARRANTZITSUENAK GIROTUKO DITU

# Bandak ere zeresana emango du sanpedroetan

Bi danborradak girotzeaz gain, San Pedro egunean, meza osteko kontzertua emango du

MIRARI ALTUBE

Ez da ohikoa herri txiki batek banda izatea, baina gure kasuan halaxe da, eta dotore askoa izan ere. Sanpedroetan ere aurrena izango da jaiak girotzeko orduan.

**D**uela hamabost urte sortu zuten Musika Eskolako Banda Eskoriatzan. Orduetik hona, ez du hutsik egin sanpedroetan, eta aurten ere musika jarriko die ekitaldi garrantzitsuenei.

#### DANBORRADA BIETAN

Angel Bañares zuzendariaren gidaritzapean, Banda-ko 42 partaideak buru-belarri dabilta entseguetan. Gaztetxoek 8 urte daukate eta nagusia 60ren bueltan dabil. "Ez da samurra guztiak elkartzea entseguetarako, lan-ordutegiak direla-eta, baina ahalegina egiten dugu", dio Imanol Andetxaga arduradunak.

Hainbat ekitalditan hartuko du parte Musika



San Pedro egunean, meza osteko kontzertua emango du Musika Eskolako Bandak Gorosarri plazan.

ANDER GILLENEA

Eskolako Bandak. Bai nagusien danborradan bai umeenean ere danborrari musika jartzen lagunduko die. San Pedro egunean, berriz, meza osteko kontzertua emango du

**"Eskoriatzarrei gustatu bai, baina ez dute behar bezala estimatzen herrian bertan daukaten Banda"**

eskoriatzar guztiak disfruta dezaten, "Gustatu bai, eskoriatzarrei gustatzen zaie musika entzutea, baina ez dute behar bezala estimatzen herrian daukaten Banda", dio Imanolek.

## Zapatua 29

09:00 Herriko

txistulariekin kalejira.

10:00 PLATER TIROKETA

HERRIKOIA Gatzagako

Venta Frian.

11:00 Ume eta

gaztetxoentzako jokoak

animaliekin

Intxaurtxuetako plazan

(poney-ak, sokamuturra,

xerrikumeak...)

11:40 ELIZBIRA.

11:55 Txistularien

laguntzarekin Udal

Korporazioa San Pedro

elizara joango da.

12:00 San Pedro elizan

MEZA NAGUSIA.

Parrokiako abesbatzak

Perosiren *I. Pontifical* eta

Eslavaren *Tu est Petrus*

lau ahots mistoetan

abestuko dute.

13:15 MUSIKA ESKOLAKO

BANDAREN kontzertua

Gorosarri plazan.

19:00 ANDRA MARI

EUSKO DANTZARI

TALDEA Gorosarri plazan.

22:30 PILOTA PARTIDUAK

pilotalekuan:

Del Rey -Urberuaga

/Muruamendiaraz-

lñurrategi.

Bigarren partiduan:

Xala-Lasa III /Titin III-

Zezeaga. (Zarauztarra

tabernan txartelak salgai

12 eurotan. Txarteldegian,

18 eurotan).

23:00 Koxka taldea

Gorosarri plazan.

CIPRI'S  
PUB



Aranburuzabala 8  
ESKORIATZA

San Pedroetako  
giro onena!  
Zatoz!

Garbiketetan  
profesionalak gara

943 71 48 45

607 94 89 84

Laster web gunea: [www.hemen-garbiketak.com](http://www.hemen-garbiketak.com)

Gora San Pedroak!

DANBORRADA

LAU URTEK GORAKO 105 UME IBILIKO DIRA DANBORRAK ASTINTZEN

# Danborren hotsak entzuteko ahalegina herrian

Herritarren laguntza ezinbestekoa da Danborradak iraun dezan. Aurten, justuan heldu da laguntza

AINTZANE GARDOKI

Ahalegin ugari egin da, aurten ere, guztira, 105 umek gogotik astinduko dituzte danborrak. Domeka arratsaldean, hortaz, kolorez jantziko dira herriko kaleak.

Urduritasuna nagusituko da kiroldegi inguruan domeka arratsean. Iltaran jarri eta danborrak hartuta, kiroldegian hasi, eta Olazartik Dorletaraino joango dira umeak desfilean. San Viatortik, erdiko kaletik behera, Gorosarrin eraku-

tsiko dute umeek azkeneko hilabetean egindako lanaren emaitza.

Antolaketa lanetan ari direnendako, aurtengo aldia prestatzea ez da lan erreza izan. Miren Díaz de Gereñuk sei urte daramatza Umeen Danborrada antolatzen, eta aurten, arriskua gertutik ikusi du: "Une larriak pasatzen ari gara. Herritarren laguntza ezinbestekoa da Danborrada egin ahal izateko. Gurasook gure seme-alabengatik egiten ez badugu, norengatik egingo dugu, ba?", galdetzen dio bere buruari Mirenek erantzuna topatu guran. Danborrada antolatu ahal izateko, hiru deial-



Herriko kale nagusietan barrena kolorea zabalduko dute umeek.

ANDER GILLENDA

di egin dizkiete herritarrei: "Danborrada bertan behera uztekoan egon gara. Egin dugun hirugarren deialdi larriari erantzun

egin dio jendeak, eta arrapaladan bada ere, irtengo gara danborrak jotzen", esan du Díaz de Gereñuk. Miren itxaropentsu ageri

da, dena dela. Izan ere, aurten laguntza eskaini dutenak urte batzuetarako izango direlakoan dago. "Niri min handia ematen dit Umeen Danborrada galduko dela pentsatzeak", azpimarratu du Mirenek. Eta Danborradaren ostean, trajeak gordeko dituzte, txukun, datorren urtean ere ganbaratik aterako dituzten esperantzarekin.

**"Danborrada bertan behera uztekoan egon gara. Hirugarren deialdi larriari erantzun egin dio jendeak"**

## AZKOAGA ESTANKOA

Zure zerbitzura  
ESKORIATZA

*Ondo pasa ditzazuela  
San Pedroak  
eskoriatarrok  
eta bertaratzen zareten  
guztiok!*

*Mendraka*  
Txakolina

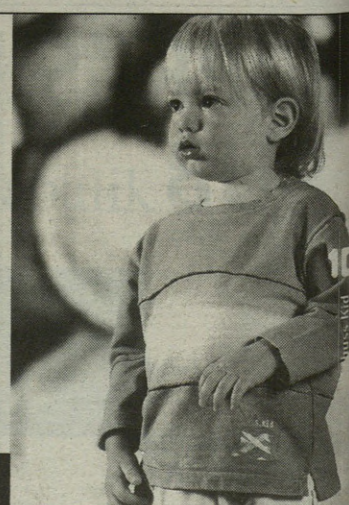
Tel: 94 682 00 00  
ELORRIO



*Larmanta*  
Lentzeria eta umeen moda

Gaztainadui 21. Tel.: 943 71 53 87

**Ondo pasau San Pedruak!**



ELKARRIZKETA ARANTXA UNZUETA KULTURA TEKNIKARIA

Astelehena 1  
Euskal Jaia

09:00 HERRIKO TXISTULARIEKIN kalejira.  
12:00 TALOGILEAK ETA SAGARDO KUPELAK Gorosarri plazan. Akelarre Txaranga eta trikitilariak ibiliko dira kaleak alaitzen.  
12:00 "ARGIZARIA ETA EZTIA. Eskoriatzako Prudentzioren konfiteria" erakusketa Gorosarri plazan.  
13:00 Kalejira buruhandiekin eta Trikitilari Eskolako trikitilariekin.  
13:00 HERRI KIROLA Gorosarri plazan.  
14:30 HERRI BAZKARIA Gorosarri Plazan. Bazkalostean, trikitilariekin erromeria.  
19:30 EUSKAL PRESO ETA ERREFUXIATUEN aldeko KALEJIRA.  
22:30 DISKO FESTA JOXEINA ETXEBERRIAREKIN.  
24:00 JAI BUKAERAKO TRAKA.  
Egun osoan, UMEENTZAT PARKEA Intxaurtuetan.



# “Adin guztietakoak batzen gara egun horretan, euskarak lotzen gaitu-eta”

AINTZANE GARDOKI

Jaietako hirugarren egunean Koadrilen Eguna egin izan dute aspaldiko urteotan. Duela lau urte, berriz, Euskal Jaiak hartu zion txanda Koadrilen Egunari.

Laugarren aldiz izango da aurrean, sanpedroetako hirugarren egunean, Euskal Jaia.

Historia laburra dauka Euskal Jaiak, baina bizia!

Koadrilen Eguna eman zion txanda Euskal Jaiari.

Jaien hirugarren egunean Koadrilen Eguna egin izan da luzaroan. Koadrilek ere, orain moduan, herri bazkaria egiten zuten, txaranga alaituta. Lehiaketak ere egiten zituzten.

Umerezko rallyak egiten zituzten.

Autoak, desegiteko tokietan hartzen zituzten koadrilek, eta guztiz mozturik herriko kaleetan frogak egiten zituzten nor-



gehiagoka. Autoek segururik ez zutelara-eta, bukatu egin zen rallya. Poliki-poliki indarra galduz hasi zen hirugarren eguna.

Gazte Asanbladak antolatu zuen estreinako Euskal Jaia?

Duela lau urte, jaiak aste barruan izan ziren. Jai

“EGASek egin zuen lehengo Euskal Jaia herrian”

“Herriko talde gehienek hartzen dute parte”

“Herrian izaten den euskal giroa ikustea merezi du”

programatik kanpo Gazte Asanbladak Euskal Jaia egin zuen eta oso egun polita eta arrakastatsua irten zen. Hurrengo urtean, guztion artean, Jai batzordean, Euskal Jaia jaietako hirugarren egunean ospatzea erabaki genuen.

Herritar eta Herriko talde ugari hartzen dute

parte Euskal Jaian ?

Egun hori antolatzeke batzorde berezia sortzen da. Udala beharrezko azpiegituz, erosketez eta kontratazioez arduratzen da. Erretiratu talde batek herri bazkarirako mahaia jartzen ditu. Amuska taldea taloak egin eta bazkaria zerbitzatzeko arduratzen da. EGASeko kideek harrikoaren eta garbitasunaren ardura daukate, eta horrela, jende gehiago.

Ekitaldi ugari prestatu dituzte.

Ekitaldiak baino gehiago, lortzen den euskal jai giroa garrantzitsuagoa da, nire ustez. Sanpedroetan gazteendako, umeendako eta edadetuendako hainbat ekintza egoten dira, baina Euskal Jaiaren egunean adin guztietako herritarrak batzen gara, jaiak disfrutatzeke, denok elkarrekin, euskarak berak lotzen gaitu-eta. Hori ikustea merezi du.

Zer esango zenieke herritarrei?.

Askori, eskerrak eman besterik ez, eta beste guztie, jaiak disfrutatzeke.

**Maulanda jatetxea**

Ondo pasau San Pedro jaiak!

Maulanda Auzoa Tel: 943 71 47 20  
20540 ESKORLATZA 943 71 54 56

**PAGALDAI**  
HARATEGIA-URDAITEGIA

Gaztainadui, 15  
Tel.: 943 71 51 97  
ESKORLATZA

## Ondo pasau San Pedruek!

IPUINA

NEU SORGINAREN IPUINA JOXE MIEL BARANDIARANEN BILDUMAN JASOTAKOA

# Gatzagako ipuin bat Eskoriatzako Danborrada Txikian

**G**atzagako andre batek, arropa garbitzen zuenean, zuhaitz adarretan zabaltzen zuen, eta gau osoan han uzten zuen lehortzen. Baina aspaldian arropa batzuk desagertzen zitzaizkiola eta, gau batean, arropa zaintzen geratzeko eskatu zion senarrari.

Gizonak hartu zuen urdai zati bat, sua piztu, urdai burrunzti batean jarri eta hura erretzen hasi zen. Han zegoen sorgin bat agertu zitzaionean.

Sorgina itsusi aparta zen, begi bakarra zuen bekokiaren erdian. Hark ere bazuen burrunzia eta, bertan, apo bat. Sutondoan eseri eta hura ere apoa erretzen hasi zen.

-Zuk *past-past* egiten baduzu, nik gauza bera egingo dut...- esan zion gizonari.

Gizonak sorgina ikustean sekulako beldurra izan zuen eta, burrunzia hartuz, begi bakar hartan sartu zion, itsu utziz. Sorginak herrialde osoan entzun zitekeen garrasia egin zuen eta gero, oraindik oihuka, gizonari galdezka hasi zen:

-Nola duzu izeña? Nola duzu izena?

Azkenean, honela esan zion gizonak:

-Ni neu naiz

Eta etxera joan zen.

Sortu zuen iskanbila apartekoa izan zen eta beste sorginak Euskal Herri osotik agertu ziren.

-Nork zauritu hau? - galdetu zioten.

Eta berak erantzun:

-Neu! Neu! Neuk zauritu nau!

-Heuk egin badun, guk ez dinagu zertan parte harturik eta beste noizbait beste erokeriaren bat egin nahi badun, egin ezan gu alde batera-utzita!

Eta etorri bezala, sorgin guztiak gauaren ilunean desagertu ziren, zorigaiztoko itsua oihuka eta zer egin jakin gabe utzirik.



## Sanpedroetarako ohitura handirik ez herritarrek

**E**skoriatzara jaietan joateko ohitura handirik ez da egon herrian, baina jai giroan bizi izateko nahia bai, beti! Rafleren bodegan, txikiteorako astoa ere lagun hartuta, herriko koadrila horrek "bete-

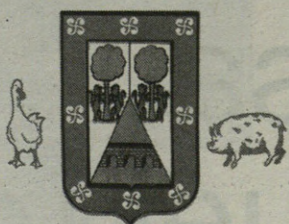
bete eginda amaitu genuen eguna bai guk eta bai asto gaixoak", esan digu Benedito Elkorobarrutiak. Ezkerretik hasita, *Kalu*, Eduardo Alonso, Anjel Etxaniz, Benedito Elkorobarrutia eta Segundo Gabilondo.



# leniz sa fundizioak

Aingeru ibiltokia 12, ESKORIATZA  
[www.fundiciones-leniz.com](http://www.fundiciones-leniz.com)

Jai zoriontsu eta alaiak  
izan ditzazuela!



# ZUBIA

harategia eta  
urdaitegia

Ondo-ondo pasau danok  
San Pedrotan!

Santa Ana 11 • Tel.: 943 71 42 02



# ALTO DEBA MARGOAK

Zorionak  
eskoriatar  
guztiori!

Dekorazio pintura  
Pintura industrialala  
Fatxadak

Telefona 943 71 41 82 / 639 37 45 25  
Faxa 943 71 41 82

**Jairik zorientzuenak  
opa dizkizue Lenizek!  
Ondo ibili!**



KONPONKETAK: TXAPA, MARGOA, MEKANIKA

Bigarren eskuko autoen salerosketa,  
injektoreen konponketa eta I.A.T. aurreko azterketa

Aingeru Ibiltokia, 31 • ESKORIATZA  
Tel.: 943 71 50 61 / Faxa: 943 71 31 45  
Posta-e: rleniz@euskalnet.net



**E**skoitzako jaixetan  
egunez nahiz gabez  
kalera errez  
eta etxera nekez.



ESKORIATZAKO  
UDALA

**Ondo pasau San Pedruak !!**